

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【賽夏語】 高中學生組 編號 1 號

'am nak'ino' tomi'itol ka ka'alnoSaySiyat

haysani SaySiyat Say kilapa: 'ima ra:am malnoSaySiyat pizpiza'
nanaw, SaySiyat malnoSaypapa:aS ila. powa'aw ray kilapa: Saypapa:aS
haeba:an 'ini SaySiyat. kakhayza'an SaySiyat 'inay babih 'ima bowaw ray
kilapa:. 'ima mowa:i' hahi:il ka kamamanra:an, lasiya mari' ka minkoringan
noka Saypapa:aS, 'isa:a' ka korkoring ma' tani 'oya'
malnoSaypapa:aS. 'iwa' Say kilapa: haSa' nanaw malnoSaySiyat.

ma' hayza' Say rarawayan ka tawtawazay, ray kamkamaya' ka
kamlala:i' ki ray 'oha' ka hayawan ki Sa:wan ra:am malnoSaySiyat, 'okik
koSa' pazeng a tomal. Say lamsong honsaboeh kil moto: ma' motmoto:an
ila saboeh. 'ana 'al'alak 'okik 'alnomoto: ma' haSa' ila malnoSaySiyat.

kakhayza'an ray kakiSka:atan, kamatortoroe' 'okay Siwa' noka
kamakiSka:at Si'alnoSaySiyat! 'alnobaboy Sa', 'isa:a' SaySiyat ma' haSa'
malnoSaySiyat.

sa'owaz mita' ka taka'ino'on 'am tomi'itol ka ka'alnoSaySiyat?
kamakomilwa'is 'okik SaySiyat a SinSinrahoe' , to'iya' hingha' mina!
kayzaeh noka to'iya' ray 106 tinal'oemaeh komon'itol ka kaspengan
no ka'alnoSinSinrahoe' min'ae:aew ka ka'alnoSinSinrahoe'. pa'oSa' 'ima

karpa: kapawka'an nom tomi'itol ka ka'alnoSinSinrahoe'. ma' komalahang
ka kamatortoroe' ka ka'alnoSinSinrahoe', kayzaeh 'okay tikot sisi'an ka
pinatawawan 'oka' ka rayhil nom paSaba:ok ka 'aehae' taew'an.

hayza' ka rayhil, hayza' ka kamatortoroe', 'isa:a' 'am 'ita' ila nonak
komilwa'is, nak'ino' komilwa'is? ma'an hayza' piza' ka kinita'--

rengreng 'alnoSaySiyat, So: haSa' mayaka:i', hon'alih ki 'ima ra:am
tatoroe'toroe'. So: 'oka' ka 'ima ra:am ma' kita' ka tiyanaw, 'a'nokina:at
loehloehay, bazbazae', koma:at, balong.

ray taew'an tatini' 'alnoSaySiyat paehrahrang ki korkoring, 'izi'
tikot! 'izi' kaSikar! 'okay payaka:i' 'oka' ka howaw!

ray 'asang rarothon 'alnoSaySiyat. 'al'alak malnoSaySiyat sa'oe',
rokolani! lasiya ma' 'am hayza' ka wa'is ki hin'az'azem tatoroe' ka
kapayaka:i' nonak. homawan tatini' malnoSaySiyat 'a'iyalatar
maehrahrang, korkoring rengreng bazae' 'okik honaehnge: ma' 'am ra:am.

hini ma'an SikoSa' 'am nak'ino' kayzaeh tomi'itol ka ka'alnoSaySiyat,
So: 'okik 'es'es ka hin'azem tatoroe' 'ana 'inowan ma' 'am haSa'.

如何復振族語

現在住五峰會說賽夏族語的族人不多，族人都說泰雅語了，以前賽夏族人遷移到五峰來，幾乎都是男人，他們娶了泰雅族的婦女，因此孩子都跟著媽媽說泰雅族語。

鵝公髻部落的趙家、住在荒野的詹家和高峰部落的夏家以及錢家會說族語，南庄的族人與客家人混居也幾乎和客家人一樣了。

政府在頒布了原住民族語言發展法保護、復振原住民族語言，有了經費和老師，接下來就是我們自己的努力。

經常要說族語，接近會說的人；假如沒有會說的人，就看電腦，用紙本來學習聽、寫、談。

在家裡，長輩要用賽夏族族語和孩子討論交談，不要害怕、怕羞。

在部落聚會時要說族語，年輕人說族語要獎勵稱讚，他們就會有動力學習，平常老人家用族語交談聊天，小孩子經常聽不久也就會了。

這就是復振賽夏族語，如果不堅持心念學習，永遠都不會。